

CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS DE SECTION DE LA RÉGION AMÉRIQUE DE L'ASSEMBLÉE  
PARLEMENTAIRE DE LA FRANCOPHONIE

(Québec, 30 janvier 2004)

Compte rendu de la réunion de la Conférence des présidents de section



La Conférence des présidents de section de la Région Amérique de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) s'est réunie à Québec, le 30 janvier 2004. Les sections de l'Alberta, du Canada, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Ontario et du Québec y ont participé.

Monsieur Michel Bissonnet, président de l'Assemblée nationale du Québec et président de la Conférence des présidents de section, a présidé les travaux. Le nouveau chargé de mission Amérique, monsieur Claude Williams, de la section du Nouveau-Brunswick, a fait un bref compte rendu de la réunion du Bureau de l'APF qui s'est tenue à Cayenne en janvier dernier.

Il a été convenu que monsieur Denis Ducharme, président de la section de l'Alberta, participe au séminaire parlementaire de Brazzaville en mars 2004. Il fera une présentation sur les relations entre la majorité et l'opposition. Le chargé de mission Amérique, monsieur Claude Williams, a présenté le rapport sur les activités de la Région Amérique des derniers mois (juillet à décembre 2003).

Le point suivant abordait les résolutions adoptées à Lafayette en septembre 2003 lors de la XXe Session de l'Assemblée régionale Amérique afin de constater le suivi entrepris par les sections concernées.

Un survol des activités régionales à venir a aussi été fait. La XXIe Session de l'Assemblée régionale Amérique se tiendra donc à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), à la suite de la XXXe Session plénière de l'APF. Monsieur Wilfred Arsenault, président de la section de l'Île-du-Prince-Édouard, a présenté le programme préliminaire des activités qui se tiendront à Charlottetown en juillet 2004. Il a été convenu que les thèmes discutés seront les suivants : *La promotion du français dans les ambassades canadiennes* (Rapporteur, section du Canada), *Politiques d'immigration, d'accueil et d'intégration aux communautés francophones* (Rapporteur, section du Québec). La section de l'Ontario sera rapporteur pour un autre thème qui n'est pas encore arrêté. Il a aussi été convenu à Lafayette, en septembre 2003, que lors de sa prochaine session, l'Assemblée régionale Amérique se penche sur le suivi qui a été fait sur le « Plan d'action pour les langues officielles ». La section albertaine a informé la Région qu'elle recevra la XXIIe Session de l'Assemblée régionale Amérique en 2005.

Le président a ensuite présenté l'état des revenus et des dépenses de la Région Amérique pour la

dernière année financière ainsi que les prévisions budgétaires pour la prochaine année, toutes ces informations ont été approuvées.

Le point suivant concernait le mode de financement des sessions plénières de l'APF qui se tiennent dans la Région Amérique. Ce point avait été soulevé par la section de l'Ontario lors de la dernière Conférence des présidents de Baton rouge en septembre dernier. Après discussion, les présidents ont convenu de ne pas établir de formule de cotisation à cette fin. Le financement de telles activités se ferait sur une base ad hoc et volontaire.

La Région souhaiterait que des contacts soient établis avec des parlementaires francophones ou francophiles à Terre-Neuve et dans les Territoires du Nord-Ouest. Ces parlementaires pourraient assister à nos travaux comme observateurs.

---

## **CÉRÉMONIE DE REMISE DE L'ORDRE DES FRANCOPHONES D'AMÉRIQUE**

### **ET DU PRIX DU 3-JUILLET-1608**

**(Québec, 16 mars 2004)**

Le Conseil supérieur de la langue française décerne l'Ordre des francophones d'Amérique et le Prix du 3-Juillet-1608 afin de reconnaître l'engagement exemplaire de femmes et d'hommes qui, dans leur milieu respectif, travaillent au maintien et à l'épanouissement de la langue et de la culture de l'Amérique française.

La présidente du Conseil supérieur de la langue française du Québec et présidente de l'Ordre des francophones d'Amérique, madame Nadia Brédimas-Assimopoulos, a remis les prix au cours d'une cérémonie à l'Assemblée nationale du Québec. Cette cérémonie s'est déroulée sous la présidence d'honneur de la ministre de la Culture et des Communications du Québec et ministre responsable de la Charte de la langue française, madame Line Beauchamp.

L'Ordre des francophones d'Amérique a été décerné à sept personnalités : pour l'Acadie, monsieur Jean-Guy Rioux, président de la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick; pour le Québec, monsieur Gilles Marcotte, professeur au Département d'études françaises de l'Université de Montréal ainsi que monsieur Jean-Paul Perreault, président du mouvement Impératif français; pour l'Ontario, monsieur Paul Chauvin, ancien président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, région Windsor-Essex-Kent; pour l'Ouest canadien, monsieur Roland Mahé, directeur artistique de la troupe de théâtre Le Cercle Molière; pour les Amériques, monsieur Dario Pagel, professeur à l'Université fédérale de l'État Santa Catarina, au Brésil, et président de la Fédération internationale des professeurs de français et, pour les autres continents, madame Rachel Killick, directrice de la Faculté des langues modernes de l'Université de Leeds, en Angleterre.

Le Prix du 3-Juillet-1608 a été attribué à la Société Nationale de l'Acadie, dont le président est monsieur Euclide Chiasson. Ces prix sont remis depuis 26 ans. L'Ordre est considéré comme une haute distinction dans le monde de la Francophonie et le Prix commémore la fondation de Québec par Samuel de Champlain en rappelant l'importance historique de la ville de Québec pour les francophones d'Amérique.

---

## **CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS DE SECTION DE LA RÉGION AMÉRIQUE DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE LA FRANCOPHONIE (Baton Rouge, Louisiane, 18 septembre 2003)**

**Compte rendu de la réunion de la Conférence des présidents de section**

La Conférence des présidents de section de la Région Amérique de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) s'est réunie à Baton Rouge, le 18 septembre 2003, dans le cadre de la XXe Session de l'Assemblée régionale Amérique. Les sections de l'Alberta, du Canada, de la Colombie-Britannique, de la Louisiane, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Ontario, du Québec, et de la Saskatchewan y ont participé. Monsieur Yvan Bordeleau, vice-président de la section du Québec, a présidé les travaux. Le chargé de mission Amérique, monsieur Jean-Marc Lalonde, a présenté son rapport sur les activités de la Région Amérique de la dernière année (juillet 2002-juillet 2003).

Les présidents ont souligné l'arrivée depuis juillet dernier de la section de la Colombie-Britannique au sein de l'APF. Son président, monsieur Richard Stewart, s'est adressé à l'assemblée.

Un bref survol des résolutions adoptées à Halifax en septembre 2002 lors de la XIXe Session de l'Assemblée régionale Amérique a permis de constater le suivi qui en a été fait. Monsieur Bordeleau a présenté le calendrier des activités à venir de la Région Amérique. La section du Québec recevra la Conférence des présidents de section à la fin du mois de janvier 2004. Il n'est pas encore décidé où se tiendra la XXe Assemblée régionale Amérique. Les participants ont toutefois suggéré que cette assemblée puisse se tenir à l'Île-du-Prince-Édouard, à la suite de travaux de la Session plénière de l'APF en juillet 2004. Cette section nous fera connaître son intention à cet égard.

Le chargé de mission et le vice-président de la section du Québec ont ensuite présenté les points saillants des réunions du Bureau et de la XXIXe Session de l'APF, tenues à Niamey en juillet 2003. Ils ont particulièrement insisté sur la déclaration du Parlement francophone des jeunes, qui s'est tenu aussi à Niamey.

La Commission politique, dans une résolution adoptée par l'Assemblée plénière, a recommandé l'envoi d'une mission d'information et d'une mission d'observation électorale à Haïti au courant de l'automne 2003. Tous ont convenu de l'importance de la participation de la Région Amérique à ces missions.

Le président a ensuite présenté l'état des revenus et des dépenses de la Région Amérique pour la dernière année financière ainsi que les prévisions budgétaires pour la prochaine année, toutes ces informations ont été approuvées. Le point suivant concernait le mode de financement des sessions plénières de l'APF qui se tiennent dans la Région Amérique. Ce point a été soulevé par la section de l'Ontario. Sur la base d'une pratique établie au sein de la Région canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC), le secrétaire administratif de la section ontarienne, monsieur Claude DesRosiers, a porté à l'attention des présidents de section deux scénarios pour un éventuel partage des coûts relatifs à l'accueil d'une session de l'APF par une section de la Région Amérique. Il a été convenu que lors de la prochaine rencontre de la Conférence des présidents de section (CPS), à Québec en janvier 2004, l'Ontario présente une motion afin de former un comité de trois membres qui se penchera sur le sujet et fera rapport lors de la CPS de l'été 2004. Des documents à cet effet seront distribués à chacune des sections.

Madame Clara Guilbeau Baudoin, présidente de la section louisianaise de l'APF, a brièvement présenté le programme de la XXe Assemblée à Lafayette.

Le dernier point, inscrit par le chargé de mission concernait des dépenses qu'il avait engagées afin d'aller à l'Île-du-Prince-Édouard avec la secrétaire administrative adjointe de l'Ontario, en prévision de la XXXe Session plénière de l'APF. Il a été convenu que la Région Amérique défraie le coût de ces déplacements.

---

**XXe SESSION DE L'ASSEMBLÉE RÉGIONALE AMÉRIQUE DE  
L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE LA FRANCOPHONIE  
(Lafayette, Louisiane, 17 au 21 septembre 2003)**

**Compte rendu de la XXe Session de l'Assemblée régionale Amérique**

La XXe Session de l'Assemblée régionale Amérique de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) s'est réunie à Lafayette, du 17 au 21 septembre 2003. Dix sections de la Région étaient représentées soit l'Alberta, le Canada, la Colombie-Britannique, la Louisiane, le Manitoba, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Ontario, le Québec et la Saskatchewan. Des observateurs étaient aussi présents. Monsieur Philippe Charlier, de la Communauté française de Belgique représentait le chargé de mission Europe, et monsieur Joël Beaugendre, de la Guadeloupe, était le représentant des Domaines et territoires d'outre-mer de la France.

Madame Clara Guilbeau-Baudoin, présidente de la section de la Louisiane, monsieur Richard Stewart, président de la section de la Colombie-Britannique, et monsieur Philippe Charlier, de la Région Europe, ont fait des allocutions d'ouverture. En l'absence du chargé de mission Amérique, monsieur Yvan Bordeleau, vice-président de la section du Québec, a présidé les travaux.

Trois thèmes étaient à l'ordre du jour des séances de travail de la XXe Session de l'Assemblée régionale Amérique à Lafayette. La première séance de travail portait sur *L'éducation de la petite enfance en milieu minoritaire*. Madame Claudette Boyer, de la section de l'Ontario, était la rapporteure pour ce thème. Lors de la deuxième séance les travaux ont porté sur *Les missions d'observation d'élections*, thème présenté par la section du Canada dont le rapporteur était le sénateur Gerald Comeau. Monsieur Yvan Bordeleau, de la section du Québec, était rapporteur sur le thème *État des lieux de la Francophonie en Amérique*. Lors de cette séance, le docteur Aldy Castor, président de la Haitian Resource Development Foundation (HRDF), nous a entretenus sur le créole; comment cette langue est née, sa situation vis-à-vis des autres langues.

Des échanges et débats au sein des séances de travail ont émané six résolutions. La première résolution a trait à l'éducation de la petite enfance en milieu minoritaire. Par cette résolution, les sections de la Région Amérique de l'APF devraient intervenir auprès de leurs gouvernements respectifs afin qu'ils s'engagent à établir des programmes de français destinés à la petite enfance. Un groupe de travail de la Région Amérique de l'APF sera constitué afin d'assurer un suivi à cette résolution. La résolution suivante porte sur les missions d'observation d'élections; elle suggère que l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) établisse des critères pour décider de la mise sur pied ou non de missions d'observation d'élections selon l'existence des conditions minimales pour la tenue d'un scrutin, qu'une grille d'évaluation commune à tous les observateurs électoraux soit élaborée, que soit donnée la priorité à la préparation des parlementaires afin qu'ils puissent accomplir leur mandat pleinement. Une autre résolution recommande que des sessions de formation et d'information soient organisées régulièrement par la Région Amérique en collaboration avec l'OIF et avec les directeurs d'élections pour les parlementaires.

Par la quatrième résolution, la Région Amérique demande qu'un responsable du « Plan d'action pour les langues officielles » soit invité lors d'une prochaine session de l'Assemblée régionale Amérique afin de présenter et de faire part de l'évolution du Plan aux membres de la Région. La cinquième résolution demande que les politiques d'immigration au sein de la Région Amérique tiennent compte du besoin de renouvellement des communautés francophones en favorisant la sollicitation d'immigrants francophones et francophiles ainsi que l'intégration des immigrants dans les communautés. Une dernière résolution demande à titre exceptionnel à toutes les sections de la Région Amérique de faire pression sur leurs gouvernements respectifs afin qu'ils collaborent avec le gouvernement canadien pour assurer l'ouverture complète et immédiate des frontières étrangères pour le boeuf et les sous-produits de boeuf canadien.

L'Assemblée a aussi adopté une motion de remerciement adressée à la présidente de la section louisianaise de l'APF ainsi qu'à son personnel pour son hospitalité et le succès de nos travaux. Il a été déploré que le Secrétariat général de l'APF n'ait pas envoyé un représentant pour participer aux travaux de la XXe Session de l'Assemblée régionale Amérique à Lafayette. Il a été convenu que monsieur Bernard Richard, de la section du Nouveau-Brunswick, devienne le nouveau chargé de mission Amérique. La section de l'Ontario pour sa part occupera un poste de membre au Bureau de l'APF.



---

**XVI<sup>e</sup> SESSION DE L'ASSEMBLÉE RÉGIONALE EUROPE  
DE L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE LA FRANCOPHONIE  
(Delémont, Jura, 5 au 8 novembre 2003)**

**Compte rendu de la XVI<sup>e</sup> Session de l'Assemblée régionale Europe**

La XVI<sup>e</sup> Session de l'Assemblée régionale Europe de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) s'est réunie à Delémont, dans le Jura, du 5 au 8 novembre 2003. Cette session a débuté par les allocutions de madame Madeleine Amgwerd, présidente du Parlement jurassien, monsieur Maxime Jeanbourquin, président de la section jurassienne de l'APF, monsieur Gérard Schaller,

président du Gouvernement de la République et du Canton du Jura, monsieur Jacques Legendre, secrétaire général parlementaire de l'APF et monsieur Freddy Deghilage, chargé de mission Europe de l'APF. Nous avons ensuite entendu une communication de madame Marie-Christine Saragosse, directrice générale de TV5.

L'Assemblée a procédé à l'installation de deux commissions. La première commission s'est penchée sur *Le tourisme, outil de promotion de la langue française*. Monsieur Maxime Jeanbourquin, de la section du Jura, a présenté son rapport intitulé *La situation du français dans l'économie du tourisme et dans la formation aux professions du tourisme : état des lieux et perspectives*. Monsieur Ego Perron a aussi présenté un rapport sur *La situation du français dans le tourisme culturel : état des lieux et perspective*. Une résolution sur ce thème a été adoptée. Elle demande, entre autres, à l'APF d'intégrer les requêtes de la Région Europe à l'avis qu'elle présentera au prochain Sommet de la Francophonie consacré au développement durable. Elle recommande aux instances de l'APF d'être attentives à la diffusion de TV5 dans les différents lieux où se tiennent leurs réunions.

La seconde commission a pour sa part abordé le thème de *La coopération entre l'Union européenne et les pays ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique)*. Monsieur Georges Fenech a présenté un rapport au nom de la section française. Le représentant permanent de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) auprès de l'Union européenne à Bruxelles, monsieur José-Luis Rocha, a fait un exposé intitulé *Quelques aspects de la mise en œuvre de l'Accord de Cotonou sur les relations ACP-UE*. Par la résolution adoptée, la Région Europe de l'APF recommande à l'Union européenne de poursuivre et de renforcer son rôle de

médiateur au sein des organisations multilatérales afin d'obtenir pour les pays en développement, une réduction de la dette ainsi que des conditions leur permettant de s'insérer dans l'économie mondiale.

En séance plénière, le représentant permanent de l'OIF auprès de l'Union européenne à Bruxelles, monsieur José-Luis Rocha, a prononcé une allocution au nom de monsieur Roger Dehaybe, administrateur général de l'Agence intergouvernementale de la Francophonie, ayant pour thème *Les enjeux du Sommet de Ouagadougou pour le développement durable des pays du sud francophone*. Monsieur Paul Galand, de la section de la Communauté française de Belgique a aussi présenté une communication sur *Réseau de lutte contre le VIH/SIDA*. Monsieur Jean-Marie Happart, président du Conseil interparlementaire consultatif du Benelux a fait une allocution.

La présidente de la section macédonienne, madame Slavica Stankovska, a présenté un compte rendu du stage effectué par une délégation macédonienne au Centre européen de langue française. Le chargé de mission Amérique, monsieur Bernard Richard, s'est aussi adressé à l'Assemblée. Il a insisté sur la pertinence que revêt pour la Région Amérique le thème *Le tourisme, outil de promotion de la langue française*. Il a souligné que lorsque la langue française perd du terrain quelque part, elle en perd partout, d'où l'importance de notre solidarité francophone. Monsieur Richard a fait un lien entre le 400<sup>e</sup> anniversaire du premier établissement français en Nouvelle-France à l'Île-Sainte-Croix et la survie du fait français. En 1604, des Européens furent les premiers à découvrir les rigueurs de notre hiver. L'établissement d'alors n'y est plus, mais la langue a su résister aux intempéries.

Avant de clore les travaux, l'Assemblée plénière a ensuite procédé à la réélection du chargé de mission Europe, monsieur Freddy Deghilage, de la section de la Communauté française de Belgique. Quant à madame Viviane Gerard, elle demeure la secrétaire administrative de la Région Europe.

**Marie Tanguay**  
**Secrétaire administrative régionale**  
**Région Amérique**